



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
3 November 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

Пункт 14 повестки дня

Доклад Международного агентства по атомной энергии

**Австрия, Аргентина, Болгария, бывшая югославская Республика
Македония, Германия, Греция, Литва, Нигерия, Нидерланды, Новая
Зеландия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Словакия,
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,
Франция, Швеция и Япония: проект резолюции**

Доклад Международного агентства по атомной энергии

Генеральная Ассамблея,

*получив доклад Международного агентства по атомной энергии
Генеральной Ассамблее за 1999 год¹,*

*принимая к сведению заявление Генерального директора Международного
агентства по атомной энергии², в котором он представил дополнительную
информацию об основных новых моментах в деятельности Агентства в
2000 году,*

*признавая важность работы Агентства по содействию дальнейшему
использованию ядерной энергии в мирных целях, как это предусмотрено в
уставе Агентства и с учетом неотъемлемого права государств — участников
Договора о нераспространении ядерного оружия³ и других соответствующих
международных соглашений, имеющих обязательный характер, которые
заключили с Агентством соответствующие соглашения о гарантиях, развивать
исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях
без дискриминации и в соответствии со статьями I и II и другими
соответствующими статьями Договора и его задачами и целями,*

¹ Международное агентство по атомной энергии, *Ежегодный доклад за 1999 год* (GC (44)/4 и Согг.1); препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/55/284 и Согг.1).

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Пленарные заседания, ... заседание (A/55/PV. ...).*

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

сознавая важность работы Агентства по осуществлению положений о гарантиях Договора о нераспространении ядерного оружия и других международных договоров, конвенций и соглашений, направленных на достижение аналогичных целей, а также по обеспечению, по мере возможности, чтобы помощь, предоставляемая Агентством или по его требованию, или под его наблюдением или контролем, не была использована таким образом, чтобы способствовать какой-либо военной цели, как это изложено в статье II его устава,

подтверждая, что Агентство является компетентным учреждением, отвечающим в соответствии с уставом Агентства и системой гарантий Агентства за проверку и обеспечение соблюдения его соглашений о гарантиях с государствами-участниками, заключенных в порядке выполнения их обязательств по пункту 1 статьи III Договора о нераспространении ядерного оружия, с тем чтобы не допустить переключения ядерной энергии с мирного применения на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, и подтверждая также, что действия, подрывающие полномочия Агентства в этом отношении, являются недопустимыми и что государствам-участникам, которые имеют претензии по поводу несоблюдения государствами - участниками соглашения о гарантиях, заключенного в рамках Договора, следует направлять такие претензии, вместе с доказательствами и информацией, в Агентство для рассмотрения, расследования, вынесения заключений и определения необходимых мер в соответствии с его мандатом,

подчеркивая необходимость соблюдения максимальных норм безопасности при проектировании и эксплуатации ядерных установок и осуществлении ядерной деятельности в мирных целях для сведения к минимуму риска для жизни, здоровья и окружающей среды и признавая, что основу хорошей истории состояния безопасности составляют хорошая технология, хорошая практика регламентирования, высококвалифицированный и хорошо обученный персонал, а также международное сотрудничество,

отмечая, что подтвержденные данные о состоянии безопасности в глобальном масштабе являются ключевым элементом использования ядерной энергии в мирных целях и что необходимы постоянные усилия для обеспечения того, чтобы требования безопасности, относящиеся к персоналу и оборудованию, поддерживались на оптимальном уровне, и отмечая также, что, хотя обеспечение безопасности является обязанностью каждой отдельной страны, международное сотрудничество в вопросах, касающихся безопасности, имеет крайне важное значение,

считая, что расширение деятельности в области технического сотрудничества в связи с использованием ядерной энергии в мирных целях будет содействовать обеспечению благосостояния народов мира, признавая особые потребности развивающихся стран в технической помощи со стороны Агентства и важность финансирования для эффективного использования результатов передачи и применения ядерной технологии в мирных целях, а также результатов применения ядерной энергии в их экономическом развитии и стремясь обеспечить наличие у Агентства гарантированного, предсказуемого и достаточного объема ресурсов для осуществления деятельности в области технического сотрудничества ради достижения целей, установленных в статье II его устава,

сознавая, что работа, ведущаяся Агентством в области ядерных исследований и прикладных разработок в неэнергетическом секторе, способствует устойчивому развитию, особенно в сочетании с программами, направленными на повышение производительности сельского хозяйства и продовольственной безопасности, улучшение здоровья людей, повышение доступности источников питьевой воды и защиту наземной и морской среды,

отмечая, что Генеральная конференция Агентства в резолюции GC(44)/RES/21 от 22 сентября 2000 года предложила всем заинтересованным государствам-членам объединить их усилия под эгидой Агентства в деле рассмотрения вопросов ядерного топливного цикла, в частности путем изучения новаторских и исключаяющих возможность распространения ядерных технологий,

признавая важность работы Агентства в области ядерной энергии, применения ядерных методов и технологий, ядерной безопасности, радиационной защиты и обращения с радиоактивными отходами, включая его работу, направленную на оказание развивающимся странам помощи во всех этих областях,

приветствуя созыв третьего научного форума «Обращение с радиоактивными отходами: от теории к практике» в ходе сорок четвертой очередной сессии Генеральной конференции Агентства,

принимая к сведению доклад Генерального директора Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии⁴ об осуществлении резолюций Совета Безопасности, касающихся Ирака, его письма на имя Председателя Совета от 10 апреля⁵ и 11 октября 2000 года⁶ и резолюцию GC(44)/RES/27 Генеральной конференции от 22 сентября 2000 года,

принимая к сведению также резолюции Совета управляющих GOV/2711 от 21 марта 1994 года и GOV/2742 от 10 июня 1994 года и резолюцию GC(44)/RES/26 Генеральной конференции Агентства от 22 сентября 2000 года в отношении осуществления Соглашения между правительством Кореической Народно-Демократической Республики и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия⁷, заявления Председателя Совета Безопасности от 31 марта⁸, 30 мая⁹ и 4 ноября 1994 года¹⁰ и выданные Советом управляющих 11 ноября 1994 года Генеральному директору полномочия на выполнение всех просьб, с которыми обратился к Агентству Председатель Совета в заявлении от 4 ноября 1994 года, приветствуя недавние позитивные сдвиги на северо-востоке Азии и выражая надежду на то, что они позволят добиться прогресса на пути к полному осуществлению соответствующих соглашений,

⁴ GC(44)/11.

⁵ Документ S/2000/300, приложение.

⁶ Документ S/2000/983, приложение.

⁷ Международное агентство по атомной энергии, INFCIRC/303.

⁸ S/PRST/1994/13; см. Резолюции и решения Совета Безопасности за 1994 год.

⁹ S/PRST/1994/28; см. Резолюции и решения Совета Безопасности за 1994 год.

¹⁰ S/PRST/1994/64; см. Резолюции и решения Совета Безопасности за 1994 год.

принимая к сведению далее резолюции GC(44)/RES/8 о финансировании технического сотрудничества, GC(44)/RES/9 о финансировании гарантий, GC(44)/RES/11 о мерах по укреплению международного сотрудничества в области ядерной и радиационной безопасности и безопасного удаления отходов, GC(44)/RES/12 о безопасности обращения с радиоактивными отходами, GC(44)/RES/13 об образовании и профессиональной подготовке в области радиационной защиты и ядерной безопасности и обращения с отходами, GC(44)/RES/14 о безопасности ядерных исследовательских реакторов, GC(44)/RES/15 о радиологических критериях оценки долгоживущих радионуклидов в сырьевых товарах (особенно в продуктах питания и древесине), GC(44)/RES/16 о Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии и Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации, GC(44)/RES/17 о безопасности транспортировки радиоактивных материалов, GC(44)/RES/18 о повышении эффективности мероприятий Агентства по техническому сотрудничеству, GC(44)/RES/19 о повышении эффективности и действенности системы гарантий и применении типового протокола, GC(44)/RES/20 о мерах по борьбе с незаконным оборотом ядерных материалов и других радиоактивных источников, GC(44)/RES/21 об активизации деятельности Агентства в связи с ядерными исследованиями, технологией и разработками, GC(44)/RES/22 о плане рентабельного производства питьевой воды, GC(44)/RES/23 об укреплении сотрудничества между центрами ядерных исследований в области мирного использования ядерной технологии, GC(44)/RES/24 об удовлетворении насущных потребностей людей, GC(44)/RES/25 о решениях Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, имеющих отношение к деятельности Агентства, и GC(44)/RES/28 о применении гарантий Агентства на Ближнем Востоке, принятые 22 сентября 2000 года Генеральной конференцией Агентства на ее сорок четвертой очередной сессии,

ссылаясь на резолюцию GC(43)/RES/19 о поправке к статье VI устава и заявление Председателя сорок третьей очередной сессии Генеральной конференции Агентства в отношении статьи VI, принятые Генеральной конференцией 1 октября 1999 года,

отмечая заявление Председателя сорок четвертой очередной сессии Генеральной конференции Агентства по пункту, касающемуся израильского ядерного потенциала и связанной с ним угрозы, которое было одобрено Генеральной конференцией на ее десятом пленарном заседании и которое гласит:

«Генеральная конференция ссылается на заявление Председателя тридцать шестой сессии Генеральной конференции в 1992 году по пункту повестки дня «Израильский ядерный потенциал и связанная с ним угроза». В этом заявлении говорилось о нецелесообразности рассмотрения этого пункта на тридцать седьмой сессии. Генеральная конференция также ссылается на заявление Председателя сорок третьей сессии в 1999 году по тому же пункту повестки дня. На сорок четвертой сессии этот пункт по просьбе некоторых государств-членов был снова включен в повестку дня. Пункт был обсужден. Председатель отмечает, что некоторые государства-члены намерены включить этот пункт в

предварительную повестку дня сорок пятой очередной сессии Генеральной конференции»,

отмечая также заявление Председателя сорок четвертой очередной сессии Генеральной конференции Агентства, в котором говорится следующее:

«В связи с рассмотрением пункта повестки дня, касающегося применения гарантий Агентства на Ближнем Востоке, Генеральная конференция просит Генерального директора принять меры для созыва форума, на котором участники из стран Ближнего Востока и другие заинтересованные стороны могли бы ознакомиться с опытом других регионов, в том числе в области укрепления доверия в связи с созданием зоны, свободной от ядерного оружия.

Она призывает Генерального директора совместно с государствами Ближнего Востока и другими заинтересованными сторонами составить повестку дня и определить формы работы, которые способствовали бы успешному проведению этого форума»,

1. *принимает к сведению* доклад Международного агентства по атомной энергии¹;

2. *подтверждает свою убежденность* в том, что Агентство играет важную роль в деле использования ядерной энергии в мирных целях;

3. *напоминает* о принятии Генеральной конференцией Агентства резолюции GC(43)/RES/19 о поправке к статье VI устава и сопроводительного заявления Председателя сорок третьей очередной сессии Генеральной конференции, касающегося расширения членского состава Совета управляющих Агентства с 35 до 43 после причисления каждого государства-члена к одной из областей, указанных в статье VI, и напоминает, что доклад Совета управляющих, содержащийся в документе GC(43)/12, включает критерии и показатели, которые должны использоваться в качестве руководящих принципов при назначении членов в Совет управляющих после вступления в силу статьи VI с внесенной в нее поправкой, при том понимании, что они будут служить в качестве эталона; и призывает все государства — члены Агентства, которые еще не сделали этого, ратифицировать эту поправку;

4. *напоминает также* о принятии Генеральной конференцией Агентства резолюции GC(43)/RES/8 о внесении поправки в статью XIV.A устава, которая предусматривает составление бюджета Агентства на двухгодичный период; и призывает все государства — члены Агентства, которые еще не сделали этого, ратифицировать эту поправку;

5. *приветствует* меры и решения, принятые Агентством для поддержания и повышения действенности и экономической эффективности его интегрированной системы гарантий в соответствии с уставом Агентства, в частности подчеркивая важное значение типового дополнительного протокола, одобренного 15 мая 1997 года, заявляет, что повышение действенности и эффективности системы гарантий в целях обнаружения незаявленной ядерной деятельности должно осуществляться оперативно и повсеместно всеми заинтересованными государствами и другими участниками во исполнение их соответствующих международных обязательств и согласно соответствующим обязательствам государств-членов в отношении гарантий, просит все

заинтересованные государства и других участников соглашений о гарантиях, которые еще не сделали этого, незамедлительно подписать дополнительные протоколы, просит государства и других участников соглашений о гарантиях, которые подписали дополнительные протоколы, принять необходимые меры для того, чтобы они вступили в силу, или применять их на временной основе, когда им это позволит сделать их национальное законодательство, и рекомендует Генеральному директору, Совету управляющих и государствам-членам изучить возможность осуществления элементов плана действий, определенных в резолюции GC(44)/RES/19, по мере необходимости и при наличии ресурсов, с тем чтобы соглашения о гарантиях и дополнительные протоколы могли вступить в силу;

6. *настоятельно призывает* все государства стремиться к эффективному и гармоничному международному сотрудничеству в осуществлении работы Агентства в соответствии с его уставом, в содействии использованию ядерной энергии и применению необходимых мер в целях дальнейшего повышения безопасности ядерных установок и сведения к минимуму риска для жизни, здоровья и окружающей среды, в расширении технической помощи и сотрудничества в интересах развивающихся стран и в обеспечении действенности и эффективности системы гарантий Агентства;

7. *подчеркивает* необходимость того, чтобы Агентство в соответствии с уставом продолжало свою деятельность в области ядерных исследований, технологии и разработок для удовлетворения основных потребностей государств-членов в области устойчивого развития;

8. *приветствует* меры и решения, принятые Агентством для укрепления и финансирования своей деятельности в области технического сотрудничества, которая должна содействовать достижению устойчивого развития в развивающихся странах, и призывает государства к сотрудничеству в содействии осуществлению и в реализации направленных на это мер и решений;

9. *выражает признательность* Генеральному директору и секретариату Агентства за их непрекращающиеся беспристрастные усилия по осуществлению по-прежнему действующего соглашения о гарантиях между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой, признает важную роль Агентства в наблюдении за остановкой ядерных установок в Корейской Народно-Демократической Республике в соответствии с просьбой Совета Безопасности, по-прежнему выражает обеспокоенность тем, что, хотя Корейская Народно-Демократическая Республика и продолжает оставаться участником Договора о нераспространении ядерного оружия, Агентство, как и прежде, не имеет возможности проверить точность и полноту первоначального заявления о запасах ядерных материалов, сделанного Корейской Народно-Демократической Республикой, и поэтому не в состоянии сделать вывод о том, что в Корейской Народно-Демократической Республике не было случаев отвлечения ядерных материалов, настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику в полном объеме соблюдать ее соглашение о гарантиях с Агентством, в полном объеме и оперативно сотрудничать с Агентством в осуществлении соглашения о гарантиях и предпринимать все шаги, которые Агентство может счесть необходимыми, для обеспечения сохранности всей информации, имеющей отношение к проверке точности и

полноты первоначального отчета Корейской Народно-Демократической Республики об инвентарном количестве ядерного материала, подлежащего гарантиям, до тех пор, пока Корейская Народно-Демократическая Республика не обеспечит полное соблюдение соглашения о гарантиях;

10. *выражает признательность* Генеральному директору Агентства и его персоналу за их неустанные усилия по осуществлению резолюций Совета Безопасности 687 (1991) от 3 апреля 1991 года, 707 (1991) от 15 августа 1991 года, 715 (1991) от 11 октября 1991 года, 1051 (1996) от 27 марта 1996 года, 1060 (1996) от 12 июня 1996 года, 1115 (1997) от 21 июня 1997 года, 1154 (1998) от 2 марта 1998 года, 1194 (1998) от 9 сентября 1998 года, 1205 (1998) от 5 ноября 1998 года и 1284 (1999) от 17 декабря 1999 года и призывает Ирак полностью осуществить все соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюцию 1284 (1999), и в этой связи в полном объеме сотрудничать с Агентством и предоставить ему необходимый доступ для осуществления своего мандата;

11. *приветствует* вступление в силу 24 октября 1996 года Конвенции о ядерной безопасности¹¹, обращается ко всем государствам с призывом стать ее участниками, с тем чтобы у нее был как можно более широкий круг участников, выражает свое удовлетворение результатами первого совещания договаривающихся сторон по рассмотрению действия Конвенции, состоявшегося в апреле 1999 года, и с интересом ожидает доклада второго совещания по рассмотрению действия Конвенции, рассчитывая на меры по повышению безопасности, особенно во всех областях, где первое совещание обнаружило возможности для принятия таких мер;

12. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, принять необходимые меры для того, чтобы стать участниками Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами, с тем чтобы она могла вступить в силу как можно скорее;

13. *приветствует* принятие резолюции CG(44)/RES/20 о мерах по борьбе с незаконным оборотом ядерных материалов и других радиоактивных источников и приветствует также меры, принятые Агентством в поддержку усилий по предотвращению такого незаконного оборота, и в этой связи постановляет в ходе своей продолжающейся деятельности по разработке международной конвенции о пресечении актов ядерного терроризма учитывать мероприятия Агентства по предотвращению незаконного оборота ядерных материалов и других радиоактивных источников и борьбе с ним и призывает государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции о физической защите ядерного материала, ввести соответствующие стандарты физической защиты и безопасности и принять соответствующие меры и нормативные акты для борьбы с незаконным оборотом ядерных материалов и других радиоактивных источников и обеспечить их выполнение;

14. *просит* Генерального секретаря препроводить Генеральному директору Агентства материалы пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, имеющие отношение к деятельности Агентства.

¹¹ Международное агентство по атомной энергии, INFCIRC/449.
